

ART 4030

Akku-Rasentrimmer

Grass Trimmer with Rechargeable Battery

Coupe-gazon à accumulateur

Tagliaerba a batteria

DE

Gebrauchsanweisung - Originalbetriebsanleitung
Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!

GB

Operating Instructions - Translation of the original Operating Instructions
Read operating instructions before use!

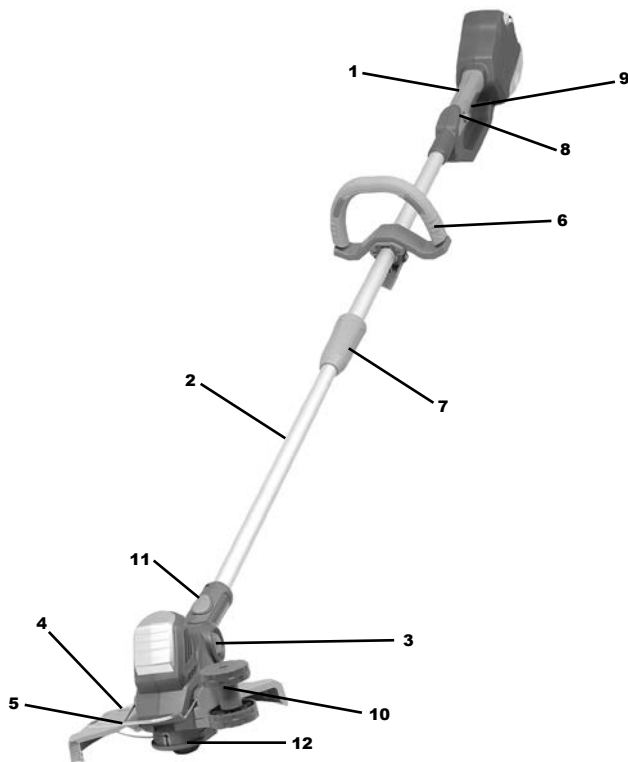
FR

Manuel d'utilisation - Traduction du mode d'emploi d'origine
Lire attentivement le mode d'emploi avant chaque mise en service!

IT

Istruzioni per l'uso - Traduzione delle istruzioni per l'uso originali.
Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'utilizzo!





DE - Bezeichnung der Teile

- | | | |
|-----------------------|--------------------|---------------------------|
| 1 Handgriff | 6 Zusatzhandgriff | 11 Trimmerkopfverstellung |
| 2 Teleskoprohr | 7 Höhenverstellung | 12 Fadenspule |
| 3 Winkelverstellung | 8 Einschaltsperr | |
| 4 Schutzabdeckung | 9 Ein/Aus Schalter | |
| 5 Pflanzenschutzbügel | 10 Führungsrad | |

GB - Description of the parts

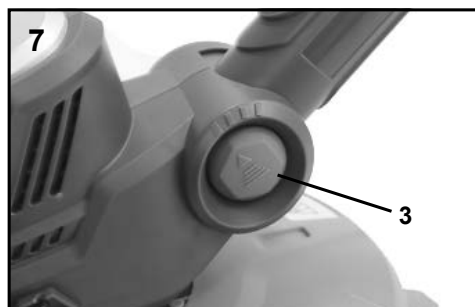
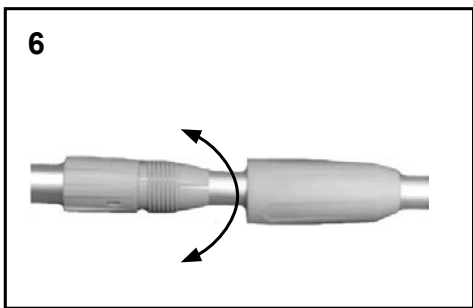
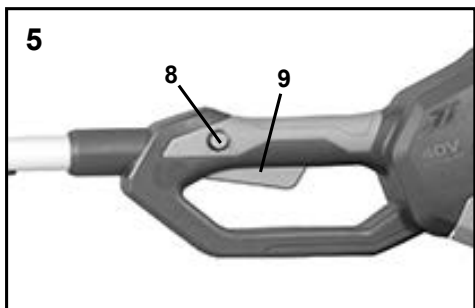
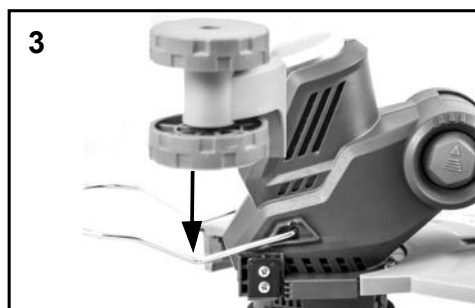
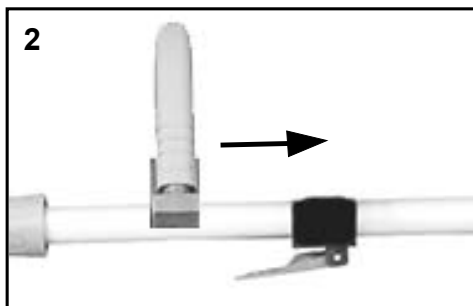
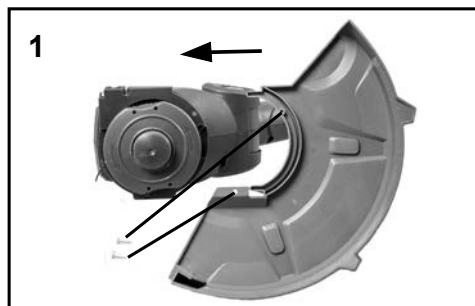
- | | | |
|----------------------|---------------------|----------------------------|
| 1 Handle | 6 Additional handle | 11 Trimmer head adjustment |
| 2 Telescopic tube | 7 Height adjustment | 12 Nylon spool |
| 3 Réglage de l'angle | 8 Switch lock | |
| 4 Protective cover | 9 On/off switch | |
| 5 Plant protector | 10 Guide wheel | |

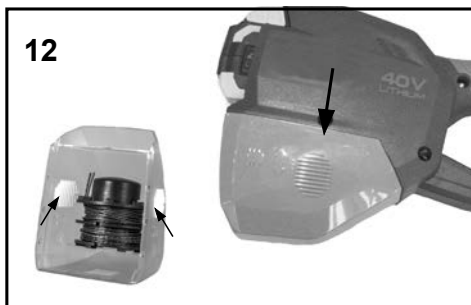
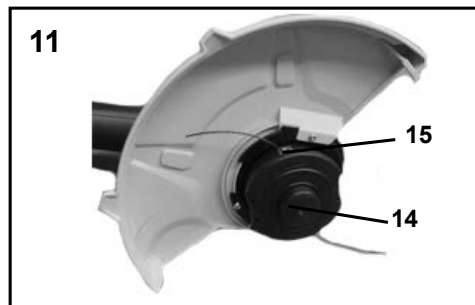
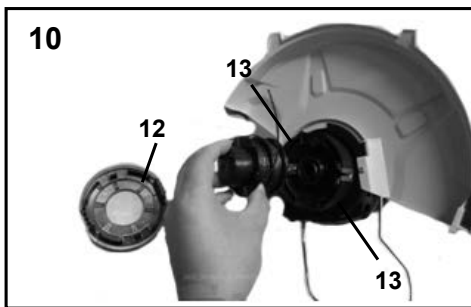
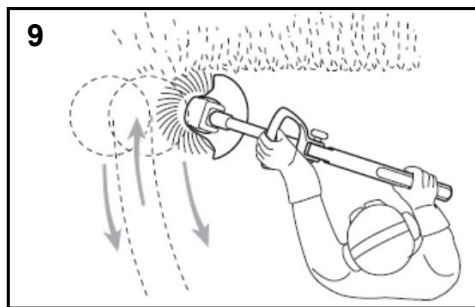
FR - Désignation des pièces

- | | | |
|-------------------------------|-----------------------------|--------------------------------|
| 1 Poignée | 6 Poignée supplémentaire | 11 Réglage de la tête du coupe |
| 2 Tuyau télescopique | 7 Réglage de la hauteur | 12 Fil de coupe |
| 3 Réglage de l'angle | 8 Blocage de mise en marche | |
| 4 Couvercle de protection | 9 Commutateur marche/arrêt | |
| 5 Protection pour les plantes | 10 Roue de guidage | |

IT - Denominazione dei componenti

- | | | |
|-------------------------------------|--|---------------------------------------|
| 1 Impugnatura | 6 Impugnatura aggiuntiva | 11 Regolazione testina del tagliaerba |
| 2 Tubo telescopico | 7 Dispositivo di regolazione altezza | 12 Filo di taglio |
| 3 Dispositivo di regolazione angolo | 8 Blocco di accensione | |
| 4 Copertura di protezione | 9 Interruttore di accensione/spengimento | |
| 5 Protezione per piante | 10 Ruota di motrice | |





INHALTSVERZEICHNIS	Seite
Abbildung	1 - 3
Abbildung und Erklärung der Piktogramme	DE - 2
Technische Daten	DE - 3
Verwendungszweck	DE - 4
Restrisiken	DE - 4
Sicherheitshinweise	DE - 4-5
1) Korrekter und sicherer Gebrauch	
2) Wartung	
3) Allgemeine Hinweise	
4) Anwendungshinweise	
5) Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Akkugeräten	
Montage	DE - 5
Inbetriebnahme	DE - 5
Hinweise zur Einstellung der Rohrlänge und Einrichtung als Kantenschneider	DE - 6
Hinweis zur Arbeit mit dem Trimmer	DE - 6
Fadenspule erneuern	DE - 6
Schneidfaden automatisch verlängern	DE - 6
Störungen	DE - 6
Wartung und Pflege	DE - 6
Reparaturdienst	DE - 6
Entsorgung und Umweltschutz	DE - 6
Ersatzteile	DE - 6
Gewährleistung- und Garantiebedingungen	DE - 7
Konformitätserklärung	DE - 7
Service	

Abbildung und Erklärung der Piktogramme



- 1 Achtung Gefahr!
- 2 Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der ersten Inbetriebnahme!
- 3 Tragen Sie Schutzbrille und Gehörschutz!
- 4 Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!
- 5 Gerät nicht im Regen und bei Nässe benutzen!
- 6 Vor Reparatur und Wartung Akku entfernen!
- 7 Achtung Umweltschutz! Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll/Restmüll entsorgt werden. Das Altgerät nur in einer öffentlichen Sammelstelle abgeben.
- 8 Explosionsgefahr! Werfen Sie niemals Akkus ins Feuer.
- 9 Batterien nicht in Gewässern entsorgen oder in Wasser tauchen.
- 10 Batterie nicht über längere Zeit einer Temperatur von über 40 °C aussetzen.
- 11 Akku enthält Lithium! Defekten Akku nicht im Müll entsorgen.
- 12 Defekten Akku dem Recycling zuführen!

Akku-Rasentrimmer ART 4030

Technische Daten

Betriebsspannung	40 V DC
Drehzahl n_0	7200 min ⁻¹
Schnittkreis Ø	30 cm
Akkutyp	Li-Ion 40 V / 2,5 Ah / 100 Wh
	R3-360-AH-U-02
Ladegerät	R3-360-3A-02 Schnellader
	R3-360-1A-02 Normallader
Laufzeit (Leerlauf)	ca. 40 Min.
Gewicht	3,38 kg
Schalldruckpegel (EN 50636-2-91)	80 dB(A) [K 3,0 dB(A)]
Vibrationen am Handgriff (EN 50636-2-91)	< 2,5 m/s ² [K 1,5 m/s ²]

Die Geräte entsprechen der Schutzklasse III.

Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

Angaben zur Geräuschemission gemäß Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) bzw. EG-Maschinenrichtlinie: Der Schall-druckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB (A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z.B. Tragen eines Gehörschutzes).



Bitte beachten Sie: Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden.

Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz!

Verwendungszweck

Die Geräte sind ausschließlich zum Schneiden von Zier-rasen, d.h. von Rasenkanten bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung, wie z.B. das Schneiden von Gestrüpp ist nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller / Lieferant nicht. Das Risiko trägt allein der Anwender. Zur bestimmungs-gemäßen Anwendung gehört auch das Beachten der Ge-brauchsanweisung und die Einhaltung der Inspektions- und Wartungsbedingungen.

Die Gebrauchsanweisung ständig am Einsatzort des Gerätes aufbewahren.

Restrisiken

Auch bei sachgemäßer Verwendung des Gerätes bleibt immer ein gewisses Restrisiko, das nicht ausgeschlossen werden kann. Aus der Art und Konstruktion des Gerätes können die folgenden potentiellen Gefährdungen abgeleitet werden:

- Kontakt mit dem ungeschütztem Teil der Fadenschneid-einrichtung (Schnittverletzung)
- Kontakt mit Schneidfaden im laufenden Betrieb (Schneiden)
- Kontakt mit herausschleudernden Teilen des Schneid-fadens, Schnittgutes und anderen Materialien (Schnitt-verletzung, stumpfe Verletzung)
- Verlust der Hörfähigkeit, wenn kein erforderlicher Ohr-schutz verwendet während der Arbeit (Gehörverlust)
- Kontakt mit elektrischen Strom durch defektes oder

angeschnittenes Zuleitungskabel (elektrischer Schlag)

- Gesundheitsschädliche Emissionen des Schnittgutes und Schneidpartikeln.

Werden die in Ihrer Gebrauchsanweisung enthaltenen Anweisungen nicht beachtet, können aufgrund unsach-gemäßer Benutzung andere Restrisiken auftreten.

Das Produkt ist zur Verwendung durch Personen ab 14 Jahre vorgesehen. Sollte das Produkt durch Kinder ab 8 Jahren oder von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, müssen sie beauf-sichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Ge-rätes unterwiesen werden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit Sie nicht mit dem Gerät spielen.

Einige Restrisiken bleiben jedoch bestehen, trotz der in der Bedienungsanleitung genannten spezifischen Sicherheitsmaß-nahmen, Sicherheitsanweisungen und zusätzlichen Sicher-heitsvorschriften, wie z. B. die unbeabsichtigte Inbetriebsetzung des Produktes. Werden die in Ihrer Gebrauchsanweisung enthaltenen Anweisungen nicht beachtet, können aufgrund unsachgemäßer Benutzung andere Restrisiken auftreten.

Warnung!

Die ausgedehnte Nutzung eines Werkzeugs setzt den Nutzer Erschütterungen aus, die zur Weißfingerkrank-

heit (Raynaud-Syndrom) oder zum Karpaltunnelsyndrom führen können.

Dieser Zustand verringert die Fähigkeit der Hand, Temperaturen zu empfinden und zu regulieren, verursacht Taubheit und Hitzeempfindungen und kann zu Nerven- und Kreislaufschäden und Gewebetod führen.

Nicht alle Faktoren, die zur Weißfingerkrankheit führen, sind bekannt, aber kaltes Wetter, Rauchen und Krankheiten, die Blutgefäße und den Blutkreislauf betreffen sowie große bzw. lang andauernde Belastung durch Erschütterungen werden als Faktoren in der Entstehung der Weißfingerkrankheit genannt. Beachten Sie Folgendes, um das Risiko der Weißfingerkrankheit und des Karpaltunnelsyndroms zu verringern:

- Tragen Sie Handschuhe und halten Sie Ihre Hände warm.
- Warten Sie das Gerät gut. Ein Werkzeug mit lockeren Komponenten oder beschädigten oder abgenutzten Dämpfern neigen zu größerer Vibration.
- Halten Sie den Griff stets fest, aber umklammern Sie die Handgriffe nicht ständig mit übermäßigem Druck. Machen Sie viele Pausen.

Alle oben genannte Vorkehrungen können das Risiko der Weißfingerkrankheit oder des Karpaltunnelsyndrom nicht ausschließen. Langzeit- und regelmäßigen Nutzern wird daher empfohlen, den Zustand Ihrer Hände und Finger genau zu beobachten. Suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf, falls eines der obigen Symptome auftauchen sollte.

Sicherheitshinweise



Achtung! Sämtliche Anweisungen sind zu lesen. Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand- und/oder schwere Verletzungen verursachen. Der nachfolgend verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN GUT AUF.

1) Korrekter und sicherer Gebrauch

- a) tragen Sie einen Augenschutz oder eine Schutzbrille;
- b) erlauben Sie nie, dass Kinder oder Personen, die mit den genannten Anweisungen nicht vertraut sind, die Maschine benutzen;
- c) unterbrechen Sie den Gebrauch der Maschine, wenn Personen, vor allem Kinder oder Haustiere, in der Nähe sind;
- d) benutzen Sie die Maschine nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung;
- e) vor Inbetriebnahme der Maschine und nach irgendwelchem Aufprall, prüfen Sie sie auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung, und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen;
- f) benutzen Sie die Maschine nicht mit beschädigten oder fehlenden Schutzeinrichtungen;
- g) halten Sie immer Hände und Füße von der Schneideinrichtung entfernt vor allem, wenn Sie den Motor einschalten;
- h) montieren Sie nie metallische Schneidelemente;
- i) benutzen Sie nie Ersatz- und Zubehörteile, die vom

Hersteller nicht vorgesehen oder empfohlen sind;

- j) entfernen Sie den Akku ab vor Prüfung, Reinigung oder Arbeiten an der Maschine und wenn sie nicht im Gebrauch ist;
- k) achten Sie darauf, dass Luftöffnungen frei von Verschmutzungen sind;

2) Wartung

- a) lagern Sie die Maschine nicht in Reichweite von Kindern;
- b) elektrisch betriebene Trimmer sollten nur von autorisierten Personen instand gesetzt werden;
- c) benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller empfohlen sind.
- d) Schneidkopf regelmäßig von Gras reinigen.
- e) Schneidkopf regelmäßig in kurzen Abständen überprüfen. Bei wahrnehmbaren Veränderungen (Vibration, Geräusche) sofort Trimmer abschalten und sicher festhalten. Schneidkopf überprüfen - auf Anrisse achten.
- f) Schadhafte Schneidkopf sofort auswechseln lassen - auch bei scheinbar geringfügigen Haarrissen. Beschädigten Schneidkopf nicht reparieren.
- g) Reinigen Sie nach jedem Gebrauch Ihren Trimmer sorgfältig. Säubern Sie die Luftöffnungen.
- h) Kunststoffteile mit feuchtem Tuch reinigen. Scharfe Reinigungsmittel können den Kunststoff beschädigen.
- i) Lassen Sie kein fließendes Wasser in das Gerät gelangen und spritzen Sie es nicht mit Wasser ab.
- j) Bewahren Sie den Trimmer trocken und frostsicher auf.

3) Allgemeine Hinweise

1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
2. Machen Sie sich mit den Steuer- oder Regeleinrichtungen und der ordnungsgemäßen Verwendung des Gerätes vertraut.
3. Vor Gebrauch muss der Akku auf Anzeichen einer Beschädigung oder Alterung untersucht werden. Den Rasentrimmer nicht verwenden, wenn der Akku beschädigt oder abgenutzt ist. Beschädigte Schneidköpfe nicht verwenden.
4. Nehmen Sie den Rasentrimmer (Rasenkantenschneider) nicht in Betrieb, wenn die Leitungen beschädigt oder abgenutzt sind.
5. Warnung: Die Rotation der Schneidwerkzeuge dauert nach dem Abschalten des Motors noch an.
6. Vor jedem Arbeitsbeginn Trimmer auf einwandfreie Funktion und vorschriftsmäßigen, betriebssicheren Zustand prüfen. Besonders wichtig sind Akku, Schalter und Schneidkopf.
7. Zum kurzzeitigen Transport des Trimmers (z.B. zu einer anderen Arbeitsstelle) Schalter loslassen.

4) Anwendungshinweise

1. Die Schutzabdeckung muss beim Einschalten des Trimmers dem Körper zugewandt sein.
2. Schutzbrille oder Augenschutz, geschlossene Schuhe mit griffiger Sohle, eng anliegende Arbeitskleidung, Handschuhe und Gehörschutz tragen.
3. Trimmer immer gut festhalten - immer auf festen und sicheren Stand achten.
4. In unübersichtlichem, dicht bewachsenem Gelände besonders vorsichtig arbeiten!

5. Trimmer nicht bei Regen im Freien stehen lassen.
6. Kein nasses Gras schneiden! Nicht bei Regen benutzen!
7. Vorsicht an Abhängen oder in unebenem Gelände, Rutschgefahr!
8. Auf Abhängen nur quer zur Neigung trimmen - Vorsicht beim Wenden!
9. Auf Baumstümpfe und Wurzeln achten, Stolpergefahr!
10. Vermeiden Sie den Gebrauch des Trimmers bei schlechten Wetterbedingungen, besonders wenn Gefahr eines Gewitters besteht.
11. Die hohe Drehzahl des Schneidwerkzeuges und der Stromanschluss bringen besondere Gefahren mit sich. Deshalb sind beim Arbeiten mit dem Trimmer besondere Sicherheitsmaßnahmen nötig.
12. Sicherem Umgang mit dem Trimmer vom Verkäufer oder einem Fachmann zeigen lassen.
13. Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt. Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
14. Dieser Trimmer ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie der Trimmer zu benutzen ist.
15. Trimmer nur an Personen weitergeben (ausleihen), die mit seiner Handhabung grundsätzlich vertraut sind. Auf jeden Fall Gebrauchsanweisung mitgeben! Jugendliche unter 16 Jahren dürfen die Trimmer nicht bedienen.
16. Der Benutzer ist verantwortlich gegenüber Dritten im Arbeitsbereich des Trimmers.
17. Wer mit dem Trimmer arbeitet, muss gesund, ausgeruht und in guter Verfassung sein. Rechtzeitig Arbeitspausen einlegen! - Nicht unter Einfluss von Alkohol oder Drogen arbeiten.
18. Im Umkreis von 15 m dürfen sich weder weitere Personen / Kinder noch Tiere aufhalten, da Steine u.ä. vom rotierenden Schneidkopf weggeschleudert werden können.

Wichtige Hinweise, damit Sie Ihren Garantieanspruch nicht verlieren:

- Halten Sie die Lufteintrittsschlitze sauber, da sonst der Motor nicht gekühlt wird.
- Schlagen Sie den Schneidkopf nicht auf harte Erde, da sonst die Motorwelle unwuchtig wird.

5) Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Akkugeräten

- a) **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- b) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- c) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und

Brandgefahr führen.

- d) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen können.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- e) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten.** Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

Montage



Achtung - Verletzungsgefahr! Entfernen Sie vor allen Arbeiten unbedingt den Akku aus dem Gerät.

Montage der Schutzabdeckung (Abb. 1)

- Trimmer umdrehen und auf den Handgriff stellen.
- Abdeckung auf den Schneidkopf aufsetzen und dabei den Schneidfaden durch die Öffnung der Abdeckung führen.
- Abdeckung mit den beiden Schrauben festschrauben.

Zusatzgriff montieren (Abb. 2)

- Lösen Sie die Verriegelungstaste des Handgriffs
- Zusatzgriff auf die Grundplatte aufschieben, danach kann der Handgriff in die gewünschte Position verschoben werden.
- Zum Feststellen die Verriegelungstaste wieder loslassen.

Schnittkreisanzeiger/Pflanzenschutzbügel (Abb. 1)

Pflanzenschutzbügel auf den Trimmerkopf schieben, bis die Verbindung hörbar einrastet. Der Bügel an der Frontseite des Trimmers dient sowohl als Pflanzenschutzbügel als auch als Schnittkreisanzeiger. Das Schneidmesser bewegt sich nur innerhalb der Länge des heruntergeklappten Bügels. Der Trimmer kann wahlweise jedoch auch mit hochgeklapptem Bügel betrieben werden.

Montage des Führungsrades (Kantenschneiden)(Abb. 3)

- Rad von oben auf die Halterung aufstecken.

Inbetriebnahme (Abb. 4)

- Setzen Sie den geladenen Akku in den Trimmer ein, bis die Verriegelung einrastet. Der Akku kann nur in einer Position in den Trimmer eingesetzt werden.
Achtung: Beim Einsetzen des Akkus nicht die Einschaltsperre (8) und den Ein/Aus Schalter (9) betätigen (Abb. 5).
- Nehmen Sie sicheren Stand ein. Trimmer mit beiden Händen halten. Setzen Sie die Schneidvorrichtung nicht auf den Boden auf.
- Einschaltsperre (8) drücken und Schalter (9) betätigen. Nach dem Einschalten muss die Einschaltsperre (8) nicht mehr gehalten werden.
- Zum Ausschalten Schalter (9) loslassen (Abb. 5).

Hinweise zur Einstellung der Rohrlänge und Einrichtung als Kantenschneider

(Abb. 6, 7 und 8)

Die Rohrlänge kann passend zur Körpergröße eingestellt werden (Abb. 6)

- Dazu die geriffelte Kunststoffhülse zum Lösen im Uhrzeigersinn drehen. Passende Rohrlänge einstellen und Schraubhülse im Gegenuhrzeigersinn wieder festschrauben.

Neigungswinkel einstellen (Abb. 7)

- Taster (3) drücken - der Trimmerkopf wird entriegelt und gegenüber dem Schaft in vier Positionen schwenkbar.

Einstellung zum Kantenschneiden (Abb. 8)

- Taster (11) drücken: Der Trimmerkopf kann jetzt um 90° gedreht werden.

Hinweis zur Arbeit mit dem Trimmer (Abb. 9)

- Schwingen Sie den Rasentrimmer gleichmäßig hin und her.
- Schneiden Sie möglichst mit der linken Seite des Trimmers. Dadurch werden eventuell aufgewirbelte Pflanzenteile oder Steine nach vorn geschleudert, weg vom Bediener.
- Das beste Schnittergebnis erreichen Sie, wenn Sie den Trimmer um 20-30° nach links geneigt halten.
- Vermeiden Sie die Berührung von Hindernissen wie Zäunen, Mauern, Steine etc. mit der Schneidvorrichtung. Dies führt zu übermäßigem Verschleiß.

Fadenspule erneuern (Abb.10+11)

Beide Verriegelungen (13) seitlich am Schneidkopf drücken und Schneidkopfdeckel (12) nach oben abnehmen. Leere Fadenspule entnehmen und die neue Spule (14) so einsetzen, dass je ein Fadenende seitlich am Schneidkopf aus der Auslassöse (15) hervorsticht (Abb. 11). Anschließend Deckel wieder aufdrücken. Beide Verriegelungen müssen korrekt einrasten.

Zur Aufbewahrung einer Ersatzspule befindet sich ein abnehmbares Fach am Griffgehäuse (Abb. 12).

Zum Abnehmen des Fachdeckels an den markierten Stellen kräftig ziehen. Nach Entnahme der Spule Deckel durch kräftigen Druck wieder aufsetzen.

Schneidfaden nachstellen (Abb. 13)

- Bei nachlassender Schnittleistung muss der Schneidfaden nachgestellt (verlängert) werden.
- Trimmer dazu einschalten und über eine Rasenfläche halten.
- Bei laufendem Motor den Schneidkopf auf den Boden auftippen (Abb. 13). Der Faden wird dadurch automatisch verlängert und durch die Abschnidvorrichtung auf die richtige Länge gebracht.

HINWEIS: Wenn der Faden kürzer als 2,5 cm ist, muss er von Hand nachgestellt werden. Gerät ausschalten, Akku aus dem Trimmer nehmen und Gerät umdrehen.

Drücken Sie dazu den Knopf der Fadenspule bis zum Anschlag und ziehen Sie am Fadenende. Wenn gar kein Fadenende sichtbar ist, verfahren Sie bitte wie unter "Fadenspule erneuern".

Störungen

- **Schneidfaden verschwindet in der Fadenspule:** Fadenspule (siehe Fadenspule erneuern) ausbauen, Fadenende durch Öse führen und Spule wieder einsetzen. Falls der Nylonfaden aufgebraucht ist, bitte neue Spule einsetzen.

Andere Störungen am Gerät nicht selbst beheben, sondern nur vom autorisierten Fachmann reparieren lassen.

Wartung und Pflege



Achtung - Verletzungsgefahr! Entfernen Sie vor allen Arbeiten unbedingt den Akku aus dem Gerät.

Reinigen Sie nach jedem Gebrauch Ihren Akkutrimmer sorgfältig. Entfernen Sie Gras und Schmutz. Säubern Sie die Luftöffnungen. Die Kunststoffteile reinigen Sie am besten mit einem feuchten Tuch und etwas mildem Haushaltsreiniger. Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reiniger oder Lösungsmittel. Lassen Sie kein fließendes Wasser in das Gerät gelangen und spritzen Sie es nicht mit Wasser ab. Bewahren Sie den Trimmer trocken und frostsicher auf, außerhalb der Reichweite von Kindern. Für weitergehenden Wartungs- bzw. Reparaturarbeiten geben Sie bitte das Gerät an eine Servicestelle.

Reparaturdienst

Reparaturen an Elektrowerkzeugen dürfen nur durch eine Elektro-Fachkraft ausgeführt werden. Bitte beschreiben Sie bei der Einsendung zur Reparatur den von Ihnen festgestellten Fehler.

Entsorgung und Umweltschutz



Wenn Ihr Gerät eines Tages unbrauchbar wird oder Sie es nicht mehr benötigen, geben Sie das Gerät bitte auf keinen Fall in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es umweltgerecht.

Geben Sie das Gerät bitte in einer Verwertungsstelle ab. Kunststoff- und Metallteile können hier getrennt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Auskunft hierzu erhalten Sie auch in Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Ersatzteile

Falls Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Verwenden Sie für die Arbeit mit diesem Gerät keinerlei Zusatzteile außer denjenigen, die von unserem Unternehmen empfohlen werden. Andernfalls können der Bediener oder in der Nähe befindliche Unbeteiligte ernsthafte Verletzungen erleiden, oder das Gerät kann beschädigt werden.

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes

Garantiebedingungen

Für dieses Elektrowerkzeug leisten wir unabhängig von den Verpflichtungen des Händlers aus dem Kaufvertrag gegenüber dem Endabnehmer wie folgt Garantie:

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit der Übergabe die durch Originalkaufbeleg nachzuweisen ist. Bei kommerziellem Einsatz sowie Verleih reduziert sich die Garantiezeit auf 12 Monate. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile, Akkus und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltanwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwillige Motorüberlastung entstanden sind. Garantieaustausch erstreckt sich nur auf defekte Teile, nicht auf komplette Geräte. Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie.

Porto, Versand- und Nachfolgekosten gehen zu Lasten des Käufers.

EG-Konformitätserklärung



Wir, **ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das/ die Produkt/e **Akku-Rasentrimmer ART 4030**, auf das/ die sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie **2006/42/EG** (Maschinenrichtlinie), **2004/108/EG** (EMV-Richtlinie), **2011/65/EU** (RoHS-Richtlinie) und **2000/14/EG**, **2005/88/EG** (Geräuschrichtlinie) einschließlich Änderungen entspricht/entsprechen. Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen:

EN 60335-1:2012 +A11:2014; EN 50636-2-91:2014; EK9-BE-89:2014; EK9-BE-77 (V3):2015; EK9-BE-91:2015

EN 55014-1:2006+A1+A2; EN 55014-2:1997+A1+A2; EN 50581:2012

gemessener Schallleistungspegel	93,2 dB (A)
garantierter Schallleistungspegel	96,0 dB (A)

Benannte Stelle: Intertek 0905

Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang VI / Richtlinie 2000/14/EG und 2005/88/EG

Das Baujahr ist auf dem Typschild aufgedruckt und zusätzlich anhand der fortlaufenden Seriennummer feststellbar.

Münster, 18.11.2015

Gerhard Knorr, Technische Leitung Ikra GmbH

Aufbewahrung der technischen Unterlagen:
Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

CONTENTS	Page
Pictures	1 - 3
Pictogram illustration and explanation	GB - 2
Technical Details	GB - 3
Application	GB - 3
Residual risks	GB - 3
Safety instructions	GB - 4
1) Instructions regarding to safe handling	
2) Maintenance	
3) General Instructions	
4) Operational Precautions	
5) Appropriate handling and use of battery-operated power tools	
Assembly	GB - 5
Putting the machine in operation	GB - 5
Directions for set lenght adjustment and the use of the set as edge cutter	GB - 5
Instructions for operating the mowing machine	GB - 5
Replacing the mowing string	GB - 5
Adjusting the mowing string	GB - 6
Trouble shooting	GB - 6
Maintenance and care	GB - 6
Repair service	GB - 6
Waste disposal and environmental protection	GB - 6
Spare parts	GB - 6
Warranty	GB - 6
EC Declaration of Conformity	GB - 6
Service	

Pictogram illustration and explanation



- 1 Caution - Hazard
- 2 Read the manual with the instructions for use before starting the machine for the first time!
- 3 Use protective means for eyes and ears!
- 4 Do not use the machine when it is raining and when the grass is wet.
- 5 Remove rechargeable battery before repair and maintenance work!
- 6 Third persons should be kept outside the range of hazard.
- 7 Attention: Environmental Protection! This device may not be disposed of with general/household wast. Dispose of only at a designated collection point.
- 8 Risk of explosion! Never throw batteries onto a fire.
- 9 Do not dispose of batteries in bodies of water or immerse them in water.
- 10 Do not expose battery to temperatures above 40 °C.
- 11 Rechargeable battery contains lithium! Recycle defective rechargeable batteries!
- 12 Recycle defective rechargeable batteries!

Grass Trimmer with Rechargeable Battery ART 4030 LI

Technical Specifications

Operational voltage	40 V DC
Speed of rotation n_0	7200 min ⁻¹
Mowing range Ø	30 cm
Battery type	Li-Ion 40 V / 2,5 Ah / 100 Wh
	R3-360-AH-U-02
Charging device	R3-360-3A-02 rapid charger
	R3-360-1A-02 standard charger
Max. operational time (idle speed)	approx. 40 min
Weight	3,38 kg
Sound pressure (according to EN 50636-2-91)	80 dB(A) [K 3,0 dB(A)]
Vibration on the handle (according EN 50636-2-91)	< 2,5 m/s ² [K 1,5 m/s ²]

The machines comply with the safety class III.

Technical changes are reserved.

Noise emission information in accordance with the German Product Safety Act (ProdSG) and the EC Machine Directive: the noise pressure level at the place of work can exceed 80 dB(A). In such cases the operator will require noise protection (e.g. wearing of ear protectors).



Attention: Noise protection! Please observe the local regulations when operating your device.

Application

The machine is exclusively intended for cutting decorative lawn, i.e. lawn edges. Any other use or use going beyond that, such as the cutting of brushwood and hedges or large areas of lawn, is considered improper use. The manufacturer / supplier is not liable for damages resulting from such use. The risk is borne by the user alone. A proper utilisation also includes the observance of the operating manual and the compliance with the conditions of control and maintenance.

Keep the operating manual always at hand near the place the machine is used!

Residual risks

Even if the device is used properly, a residual risk that cannot be eliminated persists. Due to the type and design of the device, the following potential dangers may result:

- Contact with the unprotected part of the thread cutting equipment (cutting injury)
- Contact with cutting thread while in operation (cutting)
- Contact with ejecting parts of the cutting thread, cut material, and other materials (cutting injury, blunt injury)
- Loss of hearing if required ear protection is not used while working (hearing loss)
- Contact with electric current due to a defective or cut supply cable (electric shock)
- Harmful emissions of cut material and cut particles.

If you do not observe the instructions contained in the instruction manual, other residual risks may result due to improper use.

The product is intended for persons who are 14 years old and up. If the product is used by children who are 8 years old and up or by persons with limited physical, sensory, or mental capabilities or a lack of experience and knowledge, then they must be supervised or informed regarding how to use the device safely and to understand the resulting dangers that are involved. Children are not permitted to play with the device. Cleaning and maintenance may not be completed by children without supervision.

Children should be supervised so that they do not play with the device.

However, some residual risks remain despite the specific safety measures, safety instructions, and additional safety regulations indicated in the operating manual, e.g. commissioning the product unintentionally. If you do not observe the instructions contained in the instruction manual, other residual risks may result due to improper use.

Warning!

Prolonged use of a tool will subject the user to vibration and shocks that could lead to Raynaud's syndrome or Carpal tunnel syndrome.

This condition reduces the ability of the hand to sense and regulate temperature, causes numbness and a sensation of heat, and can cause damage to the nervous and circulatory systems and to necrosis.

Not all factors that lead to Raynaud's syndrome are known, but cold water, smoking, and illnesses that impact the blood vessels and the circulatory system and severe or long-lasting exposure to vibrations are known to be factors that contribute to the development of Raynaud's syndrome. Observe the following instructions to reduce the risk of Raynaud's syndrome and Carpal tunnel syndrome:

- Wear gloves and keep your hands warm.
- Make sure the device is well maintained. A tool with loose components or with damaged or worn dampers is prone to increased vibration.
- Always hold the handle firmly, but do not grip it continuously with excessive pressure. Take breaks often.

All of the precautions indicated above cannot exclude the risk of Raynaud's syndrome or Carpal tunnel syndrome. Therefore, it is advisable in case of long-term or regular use to monitor the condition of your hands and fingers closely. Seek medical attention immediately if any of the above symptoms appear.

Safety instructions



Attention! Read all instructions contained herein. Failure to observe the following instructions may result in electric shock, burns and/or severe injury. The term 'power tool' used in the following includes both mains-operated tools (with mains supply) and battery-operated tools (without mains supply).

KEEP THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY!

1) Instructions regarding to safe handling

- Wear goggles or properly fitted safety glasses, sturdy closed shoes with non-slip soles, gloves, snug-fitting work clothes and ear protectors (ear plugs or ear muffs).
- Minors should never be allowed to use an electric trimmer. Never lend or rent your electric trimmer without these operating instructions.
- Do not use the trimmer if other persons, above all children, or animals are near the working area.
- Work calmly and stay alert. Operate the trimmer under good visibility and daylight conditions only.
- Before using the machine, the line and extension cords have to be checked for signs of damage or ageing. Do not use the trimmer when the cords are damaged or worn.
- Do not use damaged power supply cords, extension cords, couplings, plugs or cutting heads.
- Careless use can cause injuries to hand and feet by the rotating cutting elements. Do not switch on the unit when hands or feet are near the cutting elements.
- Never use metal cutting devices.
- Only use original spare parts.
- Remove the battery before testing, cleaning or working on the machine and when it is not in use;
- Inspect cooling air slots on the motor housing at regular intervals for clog-ups and clean as necessary.

2) Maintenance

- Children should be under supervision to ensure that they do not play with the device.
- Any other work should be performed by your dealer.
- Never use metal cutting devices.
- Clean the cutting head at regular intervals.
- Check the condition of the cutting head at frequent intervals. If the behaviour of the cutting head changes (vibration, noise), check immediately as follows: Switch off the trimmer, hold it firmly and bring the cutting head to a standstill by pressing it against the

ground. Then disconnect plug from power supply. Check condition of cutting head - look for cracks.

- Have a damaged cutting head replaced immediately - even if it only has superficial cracks. Never attempt to repair a damaged cutting head.
- Inspect cooling air slots on the motor housing at regular intervals for clog-ups and clean as necessary.
- Clean plastic parts with a damp cloth. Do not use aggressive cleaning chemicals.
- Never hose down the electric trimmer!
- Store trimmer indoors in a dry, high or locked place and always keep out of reach of children.

3) General Instructions

- Read the instructions manual
- Have your dealer or a specialist show you how to operate your trimmer.
- Before using the machine check that your accu is in good condition and that there is no damage. Never use the trimmer with a damaged cutting head
- Do not put the trimmer (lawn edge trimmer) into operation if it is visibly damaged or worn.
- Attention! Danger. The cutting head continues to rotate after switch-off (flywheel effect). Keep your fingers and feet well clear to avoid injury.
- Before starting work check that your accu-trimmer is in good condition and that it is operating properly. Pay special attention to the accu, switch and cutting head.
- Transporting the electric trimmer, e.g. carrying it to another site: Switch of the unit, disconnect the plug.

4) Operational Precautions

- Make sure the open side of the protection guard is pointing away from yourself before you switch on the trimmer.
- Wear goggles or properly fitted safety glasses, sturdy closed shoes with non-slip soles, gloves, snug-fitting work clothes and ear protectors (ear plugs or ear muffs).
- Always hold your trimmer firmly - make sure you always maintain a good balance and secure footing.
- Use particular caution while working in dense growth areas where your view of the ground is obscured.
- Never leave your trimmer outdoors in rain.
- Do not cut wet grass or other growth. Never use in rain.
- Take special care in slippery conditions - on slopes and uneven ground.
- Work in a line across the slope and take special care when turning around.
- Watch for hidden obstacles such as tree stumps and roots to avoid stumbling.
- Avoid to use the trimmer in poor weather conditions, especially if there is a risk of a thunderstorm.
- Your electric trimmer is a high-speed, fast-cutting power tool. The electrical connection and cutting tool are potential sources of danger. Therefore, special safety precautions must be observed to reduce the risk of personal injury.
- Have your dealer or a specialist show you how to operate your trimmer.

13. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
14. This device is not intended to be used by persons (incl. children) with limited physical, sensory or mental abilities or with a lack of experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or were instructed on the proper use of the device by that person.
15. Be sure that anyone using your trimmer understands the information contained in these operating instructions. Children and youths under the age of 16 may not use the device.
16. The user is responsible for safety for all persons in the working area of the device.
17. You must be fit to operate an electric trimmer - rested, healthy and in good physical condition. If you get tired while operating your trimmer, take a break. Never work with an electric trimmer while under the influence of alcohol or drugs.
18. The high-speed cutting head may catch and fling stones and other foreign objects a great distance. To reduce the risk of injury, ensure that bystanders / children and animals are at least 15 m (50 ft) away from your own position.

Important notice - so your guarantee does not expire:

- Always keep the air-intake clean.
- Never hit the cutting head on a hard underground, otherwise you will unbalance and damage the motor shaft.

5) Appropriate handling and use of battery-operated power tools

- a) **Make sure that the device has been switched off before inserting the battery.** *Inserting a battery into a switched-on power tool may lead to accidents!*
- b) **Only use charging devices recommended by the manufacturer to charge the batteries.** *Charging units are usually designed for certain types of batteries; if used with other types there is a risk of fire!*
- c) **Only use batteries designed for your power tool.** *The use of other batteries may lead to injury and risk of fire!*
- d) **Keep unused batteries clear of paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that may bridge the contacts.** *A short circuit between the battery contacts may lead to burns or fire!*
- e) **Improper use may result in fluid leaking out of the battery. Avoid any contact with battery fluid. Flush with water in case of contact. If battery fluid should get into your eyes seek medical advice additionally. Leaking battery fluid may lead to irritations of the skin or burns!**

Assembly



Attention - risk of injury! Always remove the rechargeable battery from the device before all work.

Install the protective cover (fig. 1)

- Turn the trimmer over and place it on the handle.
- Put the cover on the cutting head and guide the cutting thread through the opening of the cover.
- Tighten the cover with both screws.

Install additional grip (fig. 2)

- Release the locking button on the hand grip
- Slide the additional grip back onto the base plate, then the hand grip may be moved into the desired position.
- To set the locking button, release it again.

Cutting width indicator/plant protector bar (fig. 1)

Push the plant protector bar onto the trimmer head until you hear the connection snap in. The bar on the front of the trimmer serves as a plant protector bar and a cutting width indicator. The cutting blade only moves within the dimensions of the unfolded bar. However, the trimmer can also be operated with the bar folded up if required.

Installing the guide wheel (edge trimming)(fig. 3)

- Attach the wheel to the mount from above.

Putting the machine in operation (Fig. 4+5)

- Insert the charged battery in the strimmer until the interlock latches. The rechargeable battery can only be inserted in the strimmer in one position.
- Attention:** When inserting the battery do not actuate the switch-on inhibit (8) and the on/off switch (9).
- Adopt a safe stance. Hold the trimmer in both hands. Do not set the cutting device down on the ground.
- Press the switch-on inhibit (8) to the left or right and actuate the switch (9). After switching on, the switch-on inhibit (8) must no longer be held.
- In order to switch off, release the switch (9) (Fig. 5).

Directions for set length adjustment and the use of the set as edge cutter (Fig. 6,7 and 8)

The tube length may be adjusted to suit your height (Fig. 6)

- To do so, turn the ribbed plastic sleeve clockwise to loosen the connection. Adjust the tube to the suitable length and fasten the connection by turning the tapped sleeve anti-clockwise.

Adjusting the tilting angle (Fig. 7):

- Press the button (3) - the strimmer head is disengaged and can be pivoted in four positions relative to the shaft.

Adjusting for edge trimming (Fig.8):

- Press button (11): The trimmer head may now be turned 90°.

Replacing the mowing string (fig. 10 + 11)

Push the two locking devices (13) at the sides of the cutting head, and remove the cutting head cover (12). Remove the used thread coil and put in the new coil (14) such that the end of the thread comes out of the outlet (15) at the side of the cutting head (Fig. 11). Finally, close the cover by pushing it in its seat. Both locks must properly engage.

A replacement spool may be stored in a removable compartment on the grip housing (fig. 12).

To remove the compartment cover, pull firmly on the marked positions. After the spool has been removed, replace the cover firmly.

Adjusting the mowing string (fig. 13)

- Whenever the mowing performance decreases, it is necessary to adjust (to extend) the mowing string.
- Turn the mowing machine on and hold it above the grass.
- With the motor running, knock the head on the grass (fig. 13). The string will automatically extend and the cutting device will reduce it down to the right length.

Note: If the string is shorter than 2.5 cm, it is necessary to adjust it manually. Press the red push-button on the coil until it reaches the stop and pull the end of the string. If you cannot see the end of the string at all, proceed as described in „Replacing the Mowing String“.

Trouble shooting

- **Cutting line disappears into spool:** Remove spool, pull end of line through the metal outlet and reinsert spool. In case nylon line is used up insert a new spool with line.

Do not make any other repairs on your own; have your trimmer checked and repaired by an authorised dealer.

Maintenance and care



Attention - risk of injury! Always remove the rechargeable battery from the device before all work.

Clean your battery-operated mowing machine thoroughly each time after you use it. Remove the grass and dirt. Clean the ventilation openings. It is best to clean the plastic parts with a wet cloth and a soft detergent. Never use aggressive detergents or solvents. Do not pour water into the machine and do not sprinkle it with water. Store the mowing machine in a dry place, never expose it to frost and keep it out of children's reach.

For more extensive maintenance or repairs, give the mowing machine to the service center.

Repair service

Repairs to electric power tools should only be carried out by a specialised electrician.

Waste disposal and environmental protection



If your device should become useless somewhere in the future or you do not need it any longer, do not dispose of the device together with your domestic refuse, but dispose of it in an environmentally friendly manner.

Please dispose of the device itself at an according collecting/recycling point. By doing so, plastic and metal parts can be separated and recycled. Information concerning the disposal of materials and devices are available from your local administration.

Spare parts

The following information should be provided when or-

dering spare parts:

- Type of machine
- Item number of the machine

Warranty

For this electric tool, the company provides the end user - independently from the retailer's obligations resulting from the purchasing contract - with the following warranties:

The warranty period is 24 months beginning from the hand-over of the device which has to be proved by the original purchasing document. For commercial use and use for rent, the warranty period is reduced to 12 months. Wearing parts and defects caused by the use of non fitting accessories, repair with parts that are not original parts of the manufacturer, use of force, strokes and breaking as well as mischievous overloading of the motor are excluded from this warranty. Warranty replacement does only include defective parts, not complete devices. Warranty repair shall exclusively be carried out by authorized service partners or by the company's customer service. In the case of any intervention of not authorized personnel, the warranty will be held void. All postage or delivery costs as well as any other subsequent expenses will be borne by the customer.

EC Declaration of Conformity



We, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster, GERMANY**, declare under our sole responsibility that the product **Grass trimmer ART 4030 LI**, to which this declaration relates correspond to the relevant basic safety and health requirements of Directives **2006/42/EC** (Machinery Directive), **2004/108/EC** (EMC-Guideline), **2011/65/EG** (RoHS-Guideline) and **2000/14/EC, 2005/88/EC** (noise directive) incl. modifications. For the relevant implementation of the safety and health requirements mentioned in the Directives, the following standards and/or technical specification(s) have been respected:

EN 60335-1:2012 +A11:2014; EN 50636-2-91:2014; EK9-BE-89:2014; EK9-BE-77 (V3):2015; EK9-BE-91:2015

EN 55014-1:2006+A1+A2; EN 55014-2:1997+A1+A2; EN 50581:2012

measured acoustic capacity level 93,2 dB (A)

guaranteed acoustic capacity level 96,0 dB (A)

Notified Body Intertek 0905

Conformity assessment method to annexe VI / Directive 2000/14/EC and 2005/88/EC

The year of manufacture is printed on the nameplate and can be additionally retrieved via the consecutive serial number

Münster, 18.11.2015

Gerhard Knorr, Technical Management Ikra GmbH

Maintenance of technical documentation:

Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

CONTENU	Page
Images	1 - 3
Représentation et explication des pictogrammes	FR - 2
Données techniques	FR - 3
Dangers résiduels	FR - 3
Objet d'emploi	FR - 3
Règles de sécurité	FR - 3
1) Conseils pour le maniement sûr	
2) Maintenance	
3) Conseils généraux de sécurité	
4) Conseils pour l'utilisation	
5) Manipulation et utilisation correctes des accumulateurs	
Avant utilisation	FR - 5
Mise en marche	FR - 6
Réglage de la poignée supplémentaire, de l'angle d'inclinaison et de la longueur du manche	FR - 6
Mode d'emploi de la coupe bordures	FR - 6
Remplacement de la bobine	FR - 6
Rallonger le fil de coupe	FR - 6
Incident	FR - 6
Maintenance et traitement	FR - 6
Service de réparation	FR - 7
Recyclage et protection de l'environnement	FR - 7
Pièce de rechange	FR - 7
Conditions de garantie	FR - 7
Déclaration de Conformité pour la CE	FR - 7
Service	

Représentation et explication des pictogrammes



- 1 Attention danger
- 2 Lisez le mode d'emploi avant la première mise en marche !
- 3 Utilisez les moyens de protection de la vue et de l'ouïe !
- 4 A ne pas utiliser sous la pluie et sous l'humidité
- 5 Retirer avant toute réparation et tout entretien de l'accumulateur !
- 6 Maintenir les autres personnes hors de la portée du danger
- 7 Attention ! Protection de l'environnement! Le présent appareil ne peut en aucun cas être éliminé avec les ordures ménagères/déchets. Toujours déposer les appareils usagés dans un centre de collection.
- 8 Risque d'explosion ! Ne jetez jamais les batterie au feu.
- 9 Ne pas jeter les batteries dans les eaux usées ou les plonger dans l'eau.
- 10 Ne pas soumettre la batterie à une température supérieure à 40 °C.
- 11 L'accumulateur contient du lithium ! Déposer l'accumulateur défectueux dans un point de collecte !
- 12 Déposer l'accumulateur défectueux dans un point de collecte !

Coupe-gazon à accumulateur ART 4030 LI

Caractéristiques techniques

Tension de régime	40 V DC
Nombre de tours n_0	7200 min ⁻¹
Portée de fauchage Ø	30 cm
Catégorie d'accumulateur	Li-Ion 40 V / 2,5 Ah / 100 Wh
	R3-360-AH-U-02
Chargeur	R3-360-3A-02 Chargeur rapide
	R3-360-1A-02 Chargeur normal
Temps max. de travail (ralenti)	ca 40 min
Poids	3,38 kg
Niveau de pression acoustique (EN 50636-2-91)	80 dB(A) [K 3,0 dB(A)]
Vibration au manche (EN 50636-2-91)	< 2,5 m/s ² [K 1,5 m/s ²]

Les appareils correspondent à la III^{ème} classe de protection.

Modifications techniques réservées.

Les indications relatives aux émissions sonores de bruit sont conformes à la loi sur la sécurité de produit (ProdSG), voire à la Directive Machines de l'Union Européenne: le niveau de pression acoustique au lieu de travail peut dépasser 80 dB (A). Dans ce cas il convient de prévoir des mesures de protection acoustique pour l'opérateur(par ex. port de protègeoreilles).



Attention: protection contre le bruit ! Avant la mise en marche, informez-vous des prescriptions locales.

Objet d'emploi

Les machines sont exclusivement prévues pour couper les bordures de pelouses. Un autre emploi ou un dérogatif, comme par ex. la coupe de buissons ou haies ou la tonte de pelouses en surface importante n'est pas considéré comme conforme. Le fabricant/fournisseur décline toute responsabilité pour les dommages qui en résultent. L'utilisateur en portera tous les risques et périls. Font également partie d'un emploi conforme le respect des instructions d'utilisation et le respect des conditions d'inspection, de maintenance et de sécurité.

Conserver en permanence les instructions d'utilisation sur le lieu d'emploi de la machine.

Dangers résiduels

Même en cas d'utilisation conforme de l'appareil, il est impossible d'exclure totalement un certain risque résiduel. Selon le type et la construction de l'appareil, les dangers potentiels suivants peuvent émaner :

- Contact avec la partie non protégée du dispositif de coupe de fil (risques de coupures)
- Contact avec le fil de coupe en cours de fonctionnement (coupes)
- Contact avec les composants projetés du fil de coupe et les autres matériaux (risques de coupures, blessures visibles)
- Perte de l'audition en l'absence de la protection auditive requise pendant le travail (perte de l'ouïe)
- Contact avec le courant électrique à cause du câble d'alimentation défectueux ou coupé (choc électrique)

- Émissions nocives pour la santé de produits à couper et de particules de coupe.

Si les instructions contenues dans cette notice d'utilisation ne sont pas respectées, d'autres dangers résiduels peuvent apparaître à cause de l'utilisation non conforme.

Le produit est conçu pour être utilisé par des personnes de plus de 14 ans. En cas d'utilisation du produit par des enfants de plus de 8 ans ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou de l'expérience et des connaissances insuffisantes, ils doivent être surveillés ou formés concernant l'utilisation sûre de l'appareil et des dangers en émanant. Les enfants ne doivent pas jouer avec la machine. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec la machine.

Certains dangers résiduels persistent toutefois malgré les mesures de sécurité spécifiques cités dans le mode d'emploi, les consignes de sécurité et les prescriptions de sécurité supplémentaires, par ex. la mise en service sans surveillance du produit. Si les instructions contenues dans cette notice d'utilisation ne sont pas respectées, d'autres dangers résiduels peuvent apparaître à cause de l'utilisation non conforme.

Avertissement !

L'utilisation prolongée d'un outil soumet l'utilisateur à des vibrations susceptibles de causer un syndrome de Raynaud (se caractérisant par une décoloration des doigts) ou un syndrome du canal carpien.

Cet état diminue la capacité pour la main de ressentir

et de réguler les températures, ce qui entraîne un engourdissement et des sensations de chaleur et peut endommager les nerfs et le système circulatoire, voire la mort des tissus.

Tous les facteurs entraînant le syndrome de Raynaud ne sont pas identifiés, mais le temps froid, fumer et les maladies qui concernent les vaisseaux sanguins et le système circulatoire, de même que les vibrations importantes et subies de manière prolongée figurent parmi les causes signalées. Pour réduire les risques de syndrome de Raynaud et de syndrome du canal carpien, respectez les précautions suivantes :

- Portez des gants et maintenez vos mains au chaud.
- Procédez à une maintenance correcte de l'appareil. Un outil dont les composants sont desserrés ou les amortisseurs endommagés ou usés entraînent des vibrations importantes.
- Maintenez une pression ferme mais n'enserrez pas constamment les poignées en exerçant une pression excessive. Observez de nombreuses pauses.

Les précautions susmentionnées ne peuvent pas exclure l'apparition du syndrome de Raynaud ou de syndrome du canal carpien. Il est recommandé aux personnes utilisant le matériel régulièrement et de manière prolongée de faire examiner avec attention l'état de leurs mains et de leurs doigts. Consultez immédiatement un médecin si vous constatez l'apparition des symptômes susmentionnés.

Règles de sécurité



Attention! Veuillez lire la totalité des consignes. Tout manquement à l'observation des consignes énumérées ci-dessous peut provoquer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves. Le terme « outil électrique » employé ci-après se rapporte à des outils électriques fonctionnant sur secteur (équipés d'un câble secteur) et à des outils électriques fonctionnant sur accumulateur (non équipés d'un câble secteur).

CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT CES CONSIGNES.

1) Conseils pour le maniement sûr

- a) Porter des lunettes de protection ou une autre protection pour les yeux, des chaussures compactes avec semelle antidérapante, des vêtements près du corps et des protège-oreilles insonorisants.
- b) Les mineurs ne sont pas autorisés à manier le coupe-bordures. Ne confier (prêter) le coupe-bordures qu'à des personnes qui se sont déjà familiarisées avec son utilisation.
- c) Ne pas utiliser le coupe-bordures si des personnes, notamment des enfants ou des animaux domestiques se trouvent à proximité.
- d) Travailler calmement, de manière bien réfléchie et seulement dans de bonnes conditions de visibilité et d'éclairage; veiller à ne mettre personne en danger! Travailler avec prudence!
- e) Avant l'emploi, vérifiez si le câble de branchement et la rallonge présentent des dommages ou des signes de vieillissement. Ne pas employer le coupe-bordures si les câbles sont endommagés ou usés.

- f) Ne pas utiliser des cordons d'alimentation, des rallonges électriques, des prises, des fiches électriques et des têtes de coupe endommagés.
- g) Toute négligence d'emploi peut provoquer des blessures aux pieds et aux mains en raison des éléments rotatifs de coupe. Mettez uniquement le moteur en marche lorsque les mains et les pieds sont éloignés de l'outil de coupe.
- h) Jamais utiliser des dispositifs de coupe métalliques où adaptables.
- i) Employer exclusivement les pièces détachées d'origine.
- j) Retirez l'accumulateur avant le contrôle, le nettoyage ou les travaux sur la machine et lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- k) Nettoyer les orifices de refroidissement du carter moteur, si nécessaire.

2) Maintenance

- a) Les enfants doivent être surveillés, afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- b) Pour toute intervention sortant de ce cadre, s'adresser à un service après-vente.
- c) Employer exclusivement les pièces détachées d'origine.
- d) Dégager l'herbe de la tête de coupe à des intervalles réguliers.
- e) Vérifier l'état de la tête de coupe à intervalles réguliers et immédiatement si son comportement change (vibrations, bruits) : Couper le moteur, maintenir très fermement le coupe-bordures. Freiner la tête de coupe jusqu'à ce qu'elle soit à l'arrêt en appuyant le coupe-bordures contre le sol, puis débrancher la fiche électrique. Vérifier la tête de coupe, faire attention aux fissures superficielles.
- f) Remplacer immédiatement la tête de coupe endommagée, même en cas de fissures superficielles minimales. Ne pas réparer une tête de coupe endommagée.
- g) Nettoyer les orifices de refroidissement du carter moteur, si nécessaire.
- h) Nettoyer les pièces en matière plastique au moyen d'un torchon humide. Les détergents puissants peuvent attaquer la matière plastique.
- i) Ne pas pulvériser d'eau sur le coupe-bordures !
- j) Ranger le coupe-bordures en toute sécurité dans un emplacement sec.

3) Conseils généraux de sécurité

1. Lire le manuel d'utilisation avant de se servir de la machine
2. Se faire montrer le maniement sûr du coupe-bordures par le vendeur ou par une personne compétente.
3. Doivent être étudiés avant d'utiliser la batterie pour des signes de dommages ou du vieillissement. Ne pas utiliser le coupe-bordures, lorsque la batterie est endommagée ou effilochée. Ne pas utiliser des têtes de coupe endommagées.
4. Ne mettez pas le coupe-gazon (coupe-bordures) en marche lorsqu'il présente des dommages ou des usures.
5. Attention! Danger! L'outil de coupe continue à tour-

ner pendant un certain temps, après l'arrêt du moteur. Risque de blessures aux doigts et aux pieds!

6. Avant chaque utilisation, vérifiez que le coupe-bordures soit en parfait état de fonctionnement et conforme aux prescriptions et aux règles de sécurité. La batterie, le commutateur et la tête de coupe doivent notamment faire l'objet d'un contrôle.
7. Pour un transport du coupe-bordures de courte durée, par exemple à un autre emplacement de travail: Relâcher le commutateur, tirer la prise!

4) Conseils pour l'utilisation

1. Lors de la mise en marche du coupeherbe, le capot protecteur doit être orienté en direction du corps de l'opérateur.
2. Porter des lunettes de protection ou une autre protection pour les yeux, des chaussures compactes avec semelle antidérapante, des vêtements près du corps et des protège-oreilles insonorisants.
3. Toujours maintenir fermement le coupe-bordures, toujours veiller à avoir une position confortable et stable.
4. Prendre des précautions particulières dans des terrains difficiles, à végétation dense!
5. Ne pas laisser le coupe-bordures en plein air sous la pluie.
6. Ne pas couper de l'herbe mouillée! Ne pas utiliser le coupe-bordures sous la pluie.
7. Attention, on risque de glisser sur terrains en pente ou irréguliers!
8. Sur terrains en pente, ne faucher qu'en direction oblique par rapport à la pente, attention en tournant!
9. Se méfier des souches d'arbres et des racines, ils risquent de vous faire trébucher!
10. Ne pas utiliser de coupe-bordures lorsque les conditions météorologiques sont défavorables, principalement en cas de risque d'orage.
11. La grande vitesse de l'outil de coupe et l'alimentation électrique comportent des risques particuliers. Le travail avec le coupe-bordures nécessite donc des précautions de sécurité particulières.
12. Se faire montrer le maniement sûr du coupe-bordures par le vendeur ou par une personne compétente.
13. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'équipement.
14. Cet appareil n'est pas sensé être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si, pour leur sécurité, elles sont sous la surveillance d'une personne responsable ou encore si cette dernière leur a exactement indiqué comment utiliser l'appareil.
15. Les mineurs ne sont pas autorisés à manier le coupe-bordures. Ne confier (prêter) le coupe-bordures qu'à des personnes qui se sont déjà familiarisées avec son utilisation. Dans tous les cas, toujours y joindre la notice d'emploi! Les adolescents de moins de 16 ans ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil.
16. L'utilisateur est responsable vis-à-vis de tiers dans le rayon d'utilisation de l'appareil.
17. Pour travailler avec un coupe-bordures, il est indispensable d'être bien reposé et en bonne santé, c'est-à-dire en bonne condition physique et men-

talement. Faire des pauses à temps! Ne pas travailler sous l'influence de l'alcool ou des drogues.

18. A part l'utilisateur, ni les personnes (enfants!) ni les animaux ne doivent se trouver dans un rayon de 15 m autour de l'appareil étant donné que la tête de coupe rotative peut projeter des pierres, objets, ... etc.

Instructions importantes pour ne pas perdre le droit à la garantie:

- Gardez les orifices de refroidissement moteur toujours propres.
- Ne frappez pas la tête tournante par terre pour ne pas courir le risque de déséquilibrer l'axe du moteur.

5) Manipulation et utilisation correctes des accumulateurs

- a) **Assurez-vous que l'appareil soit éteint avant d'installer l'accumulateur.** *L'installation d'un accumulateur dans un appareil électrique en activité peut entraîner des accidents.*
- b) **Ne chargez l'accumulateur qu'avec des chargeurs recommandés par le fabricant.** *Risque d'incendie en cas d'utilisation d'un chargeur sur un autre type d'accumulateur.*
- c) **N'utilisez que les accumulateurs prévus à cet usage dans les appareils électriques.** *L'utilisation d'autres accumulateurs peut entraîner des blessures et risquer un incendie.*
- d) **Entreposez un accumulateur désactivé loin des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou autres petits objets métalliques pouvant entraîner un court-circuit.** *Un court-circuit entre les contacts de l'accumulateur peut entraîner des brûlures, voire un grave incendie.*
- e) **En cas d'utilisation non conforme, du liquide peut s'échapper de l'accumulateur. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincer à l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consulter également un médecin.** *L'écoulement du liquide de l'accumulateur peut entraîner des irritations de la peau ou des brûlures.*

Avant utilisation



Attention - Risque de blessures! Avant toute tâche, retirez impérativement l'accumulateur de l'appareil.

Montage du capot de protection (Fig. 1)

- Tourner le coupe-gazon et le placer sur la poignée.
- Installer le capot sur la tête de coupe en introduisant le fil de coupe par l'ouverture du capot.
- Visser le capot à l'aide des deux vis.

Monter la poignée supplémentaire (Fig. 2)

- Desserrez la touche de verrouillage de la poignée
- Pousser la poignée supplémentaire sur la plaque de base. La poignée peut maintenant être pivotée dans la position voulue.
- Relâcher la touche de verrouillage pour bloquer.

Indicateur du rayon de coupe / arceau de protection des plantes (fig. 1)

Glisser l'arceau de protection des plantes dans la tête du coupe-gazon jusqu'à ce que le raccord s'enclenche de manière audible. L'anse sur l'avant du coupe-gazon sert de protection pour les plantes et d'affichage du rayon de coupe. La lame ne tourne qu'au sein de l'anse abaissée. Le coupe-gazon peut toutefois être utilisé avec l'anse relevée.

Montage de la roue de guidage (coupe de bordures) (fig. 3)

- Insérer la roue par le haut dans le support.

Mise en marche (ill. 4)

- Insérez l'accumulateur chargé dans le coupe-gazon jusqu'à ce que le verrouillage s'enclenche. L'accumulateur ne peut être installé dans le coupe-gazon que dans une seule position.
- Attention :** Lors de l'insertion de l'accumulateur, ne pas actionner le blocage de mise en marche (8) ni le commutateur marche/arrêt (9).
- Tenez-vous dans une position sûre. Tenez le coupe-gazon à deux mains. Ne posez pas le dispositif de coupe sur le sol.
- Appuyer sur le blocage de mise en marche (8) vers la gauche ou la droite et actionner le commutateur (9). Dès que l'outil est en marche, il n'est plus nécessaire de maintenir le blocage de mise en marche (8).
- Pour éteindre l'appareil, lâcher l'interrupteur (9) (Fig. 5).

Réglage de la poignée supplémentaire, de l'angle d'inclinaison et de la longueur du manche (Ill. 6, 7 et 8)

La hampe peut être adaptée à la taille de l'utilisateur. (Ill. 6)

- Tournez à cet effet le manche cannelé dans le sens des aiguilles d'une montre pour la dévisser. Réglez la hampe à la longueur souhaitée et revissez la douille filetée dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

Régler l'angle d'inclinaison (ill. 7) :

- Appuyer sur le bouton (3) ; la tête du coupe-gazon est déverrouillée et peut être pivotée dans quatre positions par rapport à l'arbre.

Réglage de la découpe de bordures (ill. 10, 11 et 12) :

- Appuyer sur la touche (11) : La tête du coupe-gazon peut être tournée sur 90°.

Mode d'emploi de la coupe bordures (ill. 13)

- Faites mouvoir la coupe bordures régulièrement de long en large.
- Utilisez, si possible, la moitié gauche de la faucheuse. Des parties coupées des plantes ou des pierres seront lancées en avant loin de la personne travaillant.
- Vous obtiendrez une coupe optimale en maintenant

le coupe-bordures incliné vers la gauche en respectant un angle de 20 à 30°.

- Empêchez que la corde de fauchage touche des obstacles, par exemple des clôtures, des murs, des pierres etc. Cela cause une usure démesurée.

Remplacement de la bobine (ill. 10 + 11)

Presser ensuite les deux dispositifs de verrouillage latéraux 11 sur la tête de coupe et ôter par le haut le couvercle 12 de la tête de coupe. Retirer la bobine de fil vide et placer la nouvelle bobine 14 de manière à ce que la fin de fil sorte sur le côté 15 de la tête de coupe par l'ouverture réservée à cet effet (fig. 11). Refermer ensuite le couvercle en exerçant une pression, afin que les dispositifs de verrouillage s'enclenchent correctement.

Un compartiment amovible se trouve sur le boîtier de poignée pour le stockage d'une bobine de rechange (fig. 12).

Tirer avec force aux emplacements marqués pour retirer le couvercle du compartiment. Réinstaller le couvercle en l'appuyant fortement après le retrait de la bobine.

Rallonger le fil de coupe (ill. 13)

- Il faut régler (allonger) la corde de fauchage en cas de diminution du rendement de fauchage.
- Mettez la coupe bordures en marche et tenez - la au-dessus du gazon.
- Tapez sur le gazon avec la tête de coupe (ill. 13). La corde s'allonge automatiquement et le dispositif de retranchement raccourcit la corde à la longueur juste.

Avertissement: Si la corde est plus courte que 2,5 cm, il faut la régler manuellement. Appuyez sur le poussoir rouge sur la bobine et cela jusqu'au taquet et tirer le bout de la corde. Si le bout de la corde reste complètement invisible, procédez conformément à l'article „Remplacement de la bobine“.

Incident

- **Le fil nylon disparaît dans la bobine ou la cassette:** Démontez la bobine ou la cassette comme indiqué plus haut, mettez une nouvelle bobine - si nécessaire -, faire passer le fil par les ouvertures latérales et remontez l'ensemble de la tête.

Ne réparez pas en cas d'autres incidents, adressez vous à un spécialiste.

Maintenance et traitement



Attention - Risque de blessures ! Avant toute tâche, retirez impérativement l'accumulateur de l'appareil.

Nettoyez soigneusement votre faucheuse à accumulateur après chaque utilisation. Enlevez l'herbe et la saleté. Nettoyez les orifices de ventilation. Nettoyez les pièces en plastique en utilisant un chiffon mouillé et un produit fin d'entretien. N'utilisez jamais des produits agressifs ou des dissolvants. Ne versez jamais de l'eau courante dans l'appareil et ne lavez pas ce dernier par un jet d'eau. Veillez à ce que la faucheuse soit gardée au sec, jamais

sous la gelée et toujours ,hors de la portée des enfants.
Confiez votre faucheuse à la station de service en cas de maintenance compliquée ou d'une.

Service de réparation

Les réparations des outils électriques devront être uniquement effectuées par un électricien spécialisé. Veuillez décrire l'erreur constatée lorsque vous envoyez l'appareil en réparation.

Recyclage et protection de l'environnement



Au cas où votre appareil devenait un jour inutilisable ou si vous n'en aviez plus l'usage, ne jetez en aucun cas l'appareil avec les déchets ménagers, mais veillez à un recyclage conforme aux principes écologiques.

Allez déposer l'appareil dans un centre de recyclage. Les éléments en matière synthétique et en métal seront séparés et réutilisés. Votre commune ou l'administration urbaine vous fourniront tous les renseignements à ce sujet.

Pièces de rechange

Si vous avez besoin d'accessoires ou de pièces de rechange, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

N'utilisez pour travailler avec cet appareil que des pièces supplémentaires recommandées par notre entreprise. Dans le cas contraire, l'utilisateur ou des personnes se trouvant à proximité pourraient subir de graves blessures et l'appareil pourrait être endommagé.

Lors de la commande de pièces de rechange, les indications suivantes doivent être fournies:

- Type de l'appareil
- Référence de l'appareil

Conditions de garantie

Indépendamment des obligations ressortant du contrat de vente conclu par le fournisseur avec le consommateur final, nous accordons pour cet appareil électrique la garantie suivante :

La période de garantie est de 24 mois et entre en vigueur à la remise de l'outil qui sera justifiée par présentation du bon d'achat original. En cas d'utilisation commerciale ou de location, la période de garantie se limite à 12 mois. Les pièces d'usure et les dommages dus à l'utilisation de pièces non conformes, à des réparations effectuées avec des pièces non originales, à l'exercice de la force, à des coups, une destruction ou une surcharge intentionnelle du moteur sont exclus de la garantie. Les échanges sous garantie ne concernent que les pièces défectueuses et non les appareils complets. Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des ateliers autorisés ou par le service après-vente de l'usine.

La garantie s'éteint en cas d'intervention étrangère au fournisseur agréé.

Les frais de port, d'expédition et autres frais annexes sont à la charge du client.

Déclaration de Conformité pour la CE



Nous, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster, GERMANY**, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **Coupe-gazon à accumulateur ART 4030 LI**, faisant l'objet de la déclaration sont conformes aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la **2006/42/CE** (directive relative aux machines), **2004/108/CE** (directive EMV), **2011/65/EU** (directive RoHS) et **2000/14/CE, 2005/88/CE** (directives en matière de bruit) modifications incluses. Pour mettre en pratique dans les règles de l'art les prescriptions en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la CEE, il a été tenu compte des normes et/ou des spécifications techniques suivantes:

EN 60335-1:2012 +A11:2014; EN 50636-2-91:2014; EK9-BE-89:2014; EK9-BE-77 (V3):2015; EK9-BE-91:2015

EN 55014-1:2006+A1+A2; EN 55014-2:1997+A1+A2; EN 50581:2012

Niveau sonore mesuré 93,2 dB (A)
Niveau sonore garanti 96,0 dB (A)

Service compétent: Intertek 0905

Procédure d'évaluation de conformité voir annexe VI / directive 2000/14/CE et 2005/88/CE

L'année de fabrication est indiquée sur la plaque de l'appareil et est également repérable sur le numéro de série consécutif.

Münster, 18.11.2015

G. Knorr

Gerhard Knorr, Direction technique Ikra GmbH

La documentation technique est conservée par:

Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

INDICE	Pagina
Immagini	1 - 3
Illustrazione e spiegazione dei simboli	IT - 2
Dati Tecnici	IT - 3
Possibilità di utilizzazione	IT - 3
Rischi residui	IT - 3
Avvertenze sulla sicurezza	IT - 3
1) Avvertenze per un uso sicuro	
2) Manutenzione	
3) Avvertenze generali	
4) Istruzioni d'impiego	
5) Manipolazione ed utilizzo accurati di apparecchi elettrici a batteria	
Prima della messa in funzione	IT - 5
Messa in funzionamento	IT - 5
Regolazione dell'impugnatura supplementare, dell'angolo di inclinazione e della lunghezza del tubo	IT - 6
Istruzioni per il lavoro con la tosatrice per erba	IT - 6
Sostituzione della corda da taglio	IT - 6
Posizionamento della corda da taglio	IT - 6
Individuazione guasti	IT - 6
Manutenzione e la pulizia	IT - 6
Servizio di riparazioni	IT - 6
Smaltimento e protezione dell'ambiente	IT - 6
Ricambi	IT - 6
Garanzia	IT - 7
Dichiarazione CE di Conformità	IT - 7
Service	

Illustrazione e spiegazione dei simboli



- 1 Attenzione pericolo
- 2 Leggete le istruzioni per uso prima di mettere la prima volta l'apparechiatura in funzione.
- 3 Usate i dispositivi per la difesa degli occhi e dell'udito !
- 4 Non usate la macchina durante la pioggia e umidità.
- 5 Prima di eseguire interventi di riparazione e manutenzione rimuovere la batteria.
- 6 Mantenete le terze persone fuori raggio del pericolo !
- 7 Attenzione protezione dell'ambiente! Questo apparecchio non può essere smaltito con la spazzatura domestica/con rifiuti non riciclabili. Consegnare l'apparecchio vecchio esclusivamente in un punto di.
- 8 Pericolo di esplosione! Non gettare mai la batteria nel fuoco.
- 9 Non smaltire le batterie nei corsi d'acqua o immergerle in acqua.
- 10 Non esporre la batterie a temperature superiori a 40 °C.
- 11 La batteria contiene litio! Riciclare la batteria difettosa.
- 12 Riciclare la batteria difettosa.

Tagliaerba a batteria ART 4030 LI

Dati tecnici

Tensione d'esercizio	40 V DC
Numero dei giri n_0	7200 min ⁻¹
Diametro del raggio del taglio	30 cm
Tipo dell'accumulatore	Li-Ion 40 V / 2,5 Ah / 100 Wh
	R3-360-AH-U-02
Caricatore	R3-360-3A-02 Caricatore rapido
	R3-360-1A-02 Caricatore normale
Tempo di funzionamento (regime di minimo)	cca 40 minuti
Peso	3,38 kg
Livello della pressione di rumorosità (EN 50636-2-91)	80 dB(A) [K 3,0 dB(A)]
Vibrazioni sulla maniglia (EN 50636-2-91)	< 2,5 m/s ² [K 1,5 m/s ²]

I strumenti corrispondono alla classe della sicurezza III.

Cambiamenti tecnici riservati.

Indicazioni sull'emissione di rumori in base alla legge tedesca sulla sicurezza delle prodotti (ProdSG) e/o alla Direttiva Macchine: se il livello di pressione acustica determinato nel posto di lavoro supera gli 80 dB(A). In un simile caso, bisogna prevedere per l'utente delle misure di isolamento acustico (per esempio il portare un dispositivo di protezione sonora).



Attenzione: inquinamento acustico! Prima dell'impiego prendere conoscenza delle norme regionali.

Possibilità di utilizzazione

Le macchine sono destinate esclusivamente per il taglio di tappeti erbosi ornamentali, p. es. dei bordi erbosi. Ogni altro uso o complementare delle macchine, per esempio il taglio di siepi o cespugli oppure di tappeti erbosi di grande dimensione, non corrisponde alla loro finalità. Il fabbricante / fornitore non assumerà nessuna responsabilità per danni risultanti dall'inosservanza di queste disposizioni. Il rischio lo assumerà esclusivamente l'utente.

L'osservanza delle istruzioni sull'uso nonché la verifica delle condizioni dell'utensile e la conseguente

Rischi residui

Anche se il dispositivo viene utilizzato in modo corretto sussiste sempre comunque un certo rischio residuo che non può essere escluso. In base al tipo e alla struttura del dispositivo possono derivare i seguenti potenziali pericoli:

- contatto con una parte priva di protezione del dispositivo taglia-fili (lesione da taglio)
- contatto con il filo di taglio in esercizio (tagli)
- contatto con parti del taglia-fili, del materiale da tagliare, e altri materiali scagliati fuori (lesioni da taglio, contusioni)
- perdita di cognizione uditiva, quando durante il lavoro non viene utilizzata nessuna otoprotezione (perdita dell'udito)
- contatto con corrente elettrica a seguito di uso di cavo di alimentazione difettoso o tagliato (scossa elettrica)
- Emissioni nocive per la salute derivanti del materiale

da tagliare e delle particelle di taglio.

Nel caso in cui le indicazioni contenute nelle vostre istruzioni per l'uso non siano osservate, potrebbero verificarsi altri rischi residui dovuti all'utilizzo improprio.

Il prodotto è progettato per essere utilizzato da persone con età superiore ai 14 anni di età. Nel caso in cui il prodotto sia utilizzato da bambini a partire da 8 anni di età, o da persone con facoltà fisiche, psichiche e mentali ridotte o che manchino di esperienza e conoscenze specifiche in merito al suo uso, devono essere sorvegliate o devono aver ricevuto un'adeguata formazione in merito all'uso dello strumento e dei pericoli che possono derivarne. I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione operativa non possono essere eseguite da bambini senza un'adeguata sorveglianza.

I bambini devono essere sorvegliati per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.

Alcuni rischi residui tuttavia permangono, nonostante le misure specifiche di sicurezza, le istruzioni di sicurezza e le ulteriori norme di sicurezza citate nelle istruzioni per l'uso, come ad esempio la messa in funzione involontaria del prodotto. Nel caso in cui le indicazioni contenute nelle vostre istruzioni per l'uso non siano osservate, potrebbero verificarsi altri rischi residui dovuti all'utilizzo improprio.

Avvertenza!

L'utilizzo prolungato di un utensile espone l'operatore a vibrazioni che possono provocare la sindrome del dito bianco (sindrome di Raynaud) o quella del tunnel carpale.

Tale condizione riduce la capacità della mano di avvertire e regolare le temperature, provoca sordità e sensibilità

al calore e può provocare danni al sistema nervoso e a quello circolatorio, causando la morte del tessuto.

Non sono noti tutti i fattori che portano alla comparsa della sindrome del dito bianco, ma è possibile citare tra questi il clima freddo, il fumo e le malattie che colpiscono i vasi e la circolazione sanguigna nonché un carico intenso e/o prolungato dovuto a scosse, riconosciuti come fattori determinanti per lo sviluppo della sindrome del dito bianco. Attenersi alle seguenti indicazioni per ridurre il rischio dell'insorgere della sindrome del dito bianco e di quella del tunnel carpale:

- Indossare guanti e tenere calde le mani.
- Effettuare una corretta manutenzione del dispositivo. Un utensile con componenti poco stabili o con ammortizzatori usurati tendono ad una maggiore vibrazione.
- Tenere sempre stretta l'impugnatura senza però stringere continuamente la maniglia con una pressione eccessiva. Fare molte pause.

Tutte le misure sopra citate contribuiscono ad evitare il rischio dell'insorgere della sindrome del dito bianco o di quella del tunnel carpale. Si consiglia dunque a coloro che utilizzano il dispositivo per lungo tempo e regolarmente di tenere accuratamente monitorate le condizioni delle proprie mani e delle dita. Rivolgersi senza indugio a un medico qualora dovesse comparire uno dei sintomi sopra citati.

Avvertenze generali sulla sicurezza



Attenzione! E' necessario leggere tutte le istruzioni. Il mancato o inadeguato rispetto delle istruzioni di seguito riportate può essere causa di scosse elettriche, ustioni e/o gravi lesioni. L'espressione "utensile elettrico" di seguito utilizzata si riferisce ad attrezzature elettriche alimentate dalla rete elettrica (con cavo di rete) ed apparecchiature elettriche alimentate da accumulo (senza cavo di rete).

CONSERVARE CON CURA LE PRESENTI ISTRUZIONI.

1) Avvertenze per un uso sicuro

- a) Portare occhiali protettivi o visiera, scarpe chiuse munite di suole antisdrucciolevoli, un abito da lavoro aderente, guanti e protezioni dell'udito
- b) L'impiego del tagliabordi non è consentito ai minorenni. Affidare (prestare) il tagliabordi soltanto a persone che lo conoscono e che lo sanno maneggiare, consegnando loro sempre le istruzioni per l'uso.
- c) Non lavorare con l'apparecchio in presenza di persone, specialmente bambini o animali domestici.
- d) Lavorare con calma e concentrati soltanto in buone condizioni di luce e di visibilità, non mettere in pericolo altre persone. Lavorare con attenzione!
- e) Prima dell'uso controllare la linea di allacciamento e quella di prolungamento onde identificare ogni possibile elemento di Danneggiamento o invecchiamento. Non utilizzare il tosaerba quando le linee elettriche sono danneggiate o consumate.
- f) Non usare cavi, giunti, spine e teste falcianti difettosi.

- g) Gli elementi di taglio rotanti, se usati con distrazione, possono causare lesioni alle mani e ai piedi. Inserire il motore solamente quando le mani ed i piedi sono lontani dagli utensili di taglio.
- h) Non usare mai elementi di taglio metallici.
- i) Usare solo ricambi originali.
- j) Rimuovere la batteria prima di controlli, pulizia o lavori sulla macchina e quando non è in uso;
- k) Se necessario, pulire le feritoie per l'aria di raffreddamento nella carcassa motore.

2) Manutenzione

- a) I bambini debbono essere sorvegliati per impedire loro di giocare con l'attrezzo.
- b) Affidare tutti gli altri interventi all'Assistenza Tecnica.
- c) Non usare mai elementi di taglio metallici.
- d) Eliminare periodicamente l'erba dalla testa falciante.
- e) Controllare ad intervalli brevi e regolari la testa falciante, in caso di notevoli alterazioni (vibrazioni, rumori) controllare immediatamente: Spegnere il motore, tenere ferma l'apparecchiatura, premere il tagliabordi sul terreno per arrestare la testa falciante, poi staccare la spina. Controllare le condizioni della testa falciante, badare ad eventuali incrinature.
- f) Sostituire immediatamente la testa falciante difettosa anche con incrinature capillari quasi inavvertibili. Non riparare la testa falciante danneggiata.
- g) Se necessario, pulire le feritoie per l'aria di raffreddamento nella carcassa motore.
- h) Pulire le parti di plastica con un panno umido. I detersivi corrosivi possono danneggiare la plastica.
- i) Non pulire il tagliabordi con un getto d'acqua.
- j) Riporre il tagliabordi al sicuro in un luogo asciutto.

3) Avvertenze generali

1. Leggere le istruzioni sull'uso!
2. Farsi istruire dal venditore o da un esperto sull'uso sicuro del tagliabordi.
3. Deve essere studiato prima di usare la batteria per i segni di danneggiamento o di invecchiamento. Non utilizzare il tagliabordi, quando la batteria è danneggiata o consumata. Non usare teste falcianti difettose.
4. Non mettere in funzione il tagliaerba (tagliabordi) quando presenta danni o usura.
5. Attenzione! Pericolo! Dopo il disinserimento del motore, il dispositivo di taglio continua a ruotare. Pericolo di lesioni per dita e piedi!
6. Prima di ogni lavoro verificare le condizioni funzionali del tagliabordi che devono corrispondere alle prescrizioni. Sono particolarmente importanti i cavi di l'interruttore e la testa falciante.
7. Nel trasporto del tagliabordi a breve distanza, p. es. in un altro punto di lavoro: rilasciare l'interruttore, staccare la spina.

4) Istruzioni d'impiego

1. Durante l'inserimento del tagliabordi lo schermo di protezione deve essere rivolto verso l'operatore.
2. Portare occhiali protettivi o visiera, scarpe chiuse

munite di suole antisdrucciolevoli, un abito da lavoro aderente, guanti e protezioni dell'udito

3. Afferrare il tagliabordi sempre saldamente, assumere sempre una posizione ferma e sicura.
4. In zone di scarsa visibilità e di fitta vegetazione, lavorare con la massima attenzione!
5. Non tenere il tagliabordi all'aperto quando piove.
6. Non tagliare l'erba bagnata. Non usare perciò il tagliabordi sotto la pioggia!
7. Attenzione al pericolo di scivolare su pendii o terreni accidentati.
8. Sui pendii falciare soltanto in direzione trasversale rispetto alla pendenza, attenzione nel girare.
9. Attenzione a ceppi e radici, pericolo di inciampare.
10. Evitare l'uso del tagliabordi in condizioni meteorologiche negative, soprattutto se vi è il rischio di un temporale.
11. Lavorando con il tagliabordi occorrono particolari misure di sicurezza, perché l'elevato numero dei giri del dispositivo di taglio e il funzionamento con la corrente elettrica costituiscono un elevato pericolo.
12. Farsi istruire dal venditore o da un esperto sull'uso sicuro del tagliabordi.
13. I bambini devono esseresorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparechiatura.
14. L'attrezzo non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) che per motivi di natura fisica, sensoriale o mentale, o a causa di una scarsa esperienza e conoscenza non possano utilizzare l'apparecchio in sicurezza senza controllo o senza essere stati prima istruiti in merito da persona responsabile della loro sicurezza.
15. L'uso dell'apparecchio non è consentito a giovani di età inferiore a 16 anni.
16. Assumete la Vostra responsabilità quali utenti dell'apparecchio nei confronti di terze persone possibilmente entrate nella zona di lavoro.
17. Chi lavora con il tagliabordi deve essere sano, riposato e in buone condizioni psicofisiche. Concedersi delle pause al momento opportuno! Non usare l'apparecchiatura sotto l'effetto di bevande alcoliche o di droghe.
18. Nel raggio di 15 m non devono trovarsi altre persone (bambini) o animali, poiché la rotazione della testa falciante potrebbe fare schizzare intorno sassi e simili.

Avviso importante - per non invalidare la garanzia:

- Mantenete sempre libera la presa d'aria del motore.
- Non battete mai la testina su terreno duro, perché proteste squilibrare l'albero motore.

5) Manipolazione ed utilizzo accurati di apparecchi elettrici a batteria

- a) **Accertarsi che l'apparecchio sia spento prima di inserire la batteria.** Il montaggio di una batteria in un apparecchio elettrico acceso può provocare incidenti.
- b) **Per caricare le batterie utilizzare solo caricabatterie raccomandati dal produttore.** Un caricabatterie indicato per un determinato tipo di batteria, in caso di utilizzo di batterie di altro genere, rischia

di incendiarsi.

- c) **Utilizzare per gli apparecchi elettrici soltanto le batterie specifiche previste.** L'uso di altre batterie può provocare lesioni e determinare il rischio di incendio.
- d) **Tenere la batteria non utilizzata lontana da clip o fermagli per ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti di metallo che potrebbero provocare un cavallottamento dei contatti.** Un eventuale cortocircuito fra i contatti della batteria può comportare combustioni o incendi.
- e) **In caso di utilizzo errato il liquido può fuoriuscire dalla batteria. Evitare il contatto con tale liquido. In caso di contatto accidentale risciacquare con acqua. In caso di contatto del liquido con gli occhi consultare anche un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può provocare irritazioni cutanee o ustioni.**

Prima della messa in funzione



Attenzione - pericolo di lesioni! Prima di tutti i lavori, rimuovere assolutamente la batteria dall'apparecchio.

Montaggio della copertura di protezione (fig. 1)

- Girare il tagliaerba e posizionarlo in verticale sull'impugnatura.
- Posizionare il coperchio sulla testa di taglio e far fuoriuscire il filo di taglio dall'apertura del coperchio.
- Fissare il coperchio con entrambe le viti.

Montare la maniglia supplementare (Fig. 2)

- Allentare il pulsante di blocco della maniglia
- Applicare la maniglia supplementare sulla piastra di base, quindi si può portare la maniglia nella posizione voluta.
- Per bloccare rilasciare di nuovo il pulsante di blocco.

Indicatore dell'ampiezza di taglio/staffa di protezione per le piante (Fig. 1)

Spingere la staffa di protezione per le piante sulla testa di taglio finché non si sente scattare in posizione. La staffa sul lato anteriore del tagliaerba serve sia come staffa di protezione per le piante, sia come indicatore dell'ampiezza di taglio. La lama di taglio si muove soltanto all'interno della lunghezza della staffa abbassata. Il tagliaerba può però essere azionato anche con la staffa sollevata.

Montaggio della ruota motrice (tagliabordi) (Fig. 3)

- Inserire dall'alto la ruota sul supporto.

Messa in funzionamento (fig. 4)

- Inserire la batteria caricata nel tagliaerba fino a quando il bloccaggio (15) non scatta in posizione. La batteria può essere inserita nel tagliaerba soltanto in una posizione.
- Attenzione: durante l'inserimento della batteria non azionare il blocco di accensione (8) e l'interruttore di accensione/spegnimento (9).
- Assumere una posizione sicura. Tenere il tagliaerba con entrambe le mani. Non appoggiare a terra il di-

spositivo di taglio.

- Spingere verso sinistra o destra il blocco di accensione (8) ed azionare l'interruttore (9). Dopo l'accensione il blocco di accensione (8) non deve più essere trattenuto.
- Per lo spegnimento rilasciare l'interruttore (9) (fig. 5).

Regolazione dell'impugnatura supplementare, dell'angolo di inclinazione e della lunghezza del tubo (fig. 6, 7 e 8)

La lunghezza dell'asta è regolabile per meglio adattarla alla corporatura dell'utilizzatore (fig. 6)

- A tal fine occorre ruotare in senso orario la boccola di plastica scanalata per sbloccare l'asta. Regolare il tubo all'altezza desiderata e riavvitare la boccola a vite ruotandola in senso antiorario per bloccarla.

Impostare l'angolo di inclinazione (fig. 7):

- Premere il pulsante (3); la testa del tagliaerba viene sbloccata e diventa orientabile in quattro posizioni rispetto all'asta.

Regolazione del tagliabordi (Fig. 8)

- Premere il tasto (11): La testa di taglio può essere ora ruotata di 90°.

Istruzioni per il lavoro con la tosatrice per erba (Fig. 9)

- Muovete la tosatrice regolarmente di qua, di là.
- Tagliate se possibile con la metà sinistra della tosatrice. I pezzi delle erbe tagliate e le pietre saranno in questo modo gettati avanti, fuori dall'utente.
- Si raggiunge il miglior risultato quando si mantiene il decespugliatore in un'inclinazione di 20-30°.
- Evitate il contatto della corda con oggetti come sono recinti, muri, pietre ecc. Questi contatti causano il consumo eccessivo della tosatrice.

Sostituzione della corda da taglio (dis. 10 + 11)

Premere i due pulsanti laterali 13 e togliere il coperchio 12 tirandolo verso l'alto. Estrarre la bobina vuota e inserire la bobina nuova 14 in modo che l'estremità del filo fuoriesca dall'occhiello sul lato della testa tagliente (fig. 11). Poi chiudere il coperchio affinché i due pulsanti scattino nella loro posizione.

Per la conservazione di una bobina di ricambio, esiste uno scomparto estraibile sull'alloggiamento della maniglia. (Fig. 12).

Per il rimuovere il coperchio dello scomparto, tirare nel punto indicato. Dopo aver estratto la bobina, posizionare di nuovo il coperchio con una forte pressione.

Posizionamento della corda da taglio (fig. 13)

- Dopo il ribassamento del rendimento di taglio è necessario posizionare (prolungare) la corda di taglio.
- Accendete la tosatrice e mantenetela sopra il prato.
- Con il motore in moto battete leggermente con la testa di taglio sul prato (dis. 13). La corda si prolunga

automaticamente e lo strumento tagliente la accorcia alla lunghezza giusta.

Avviso: Se la corda è più corta di 2,5 cm, è necessario posizionarla manualmente. Premete il pulsante rosso sulla bobina fino all'arresto e tirate la corda. Se la fine della corda non si vede proprio, proseguite come „Sostituzione della corda da taglio“.

Individuazione guasti

- **Il filo di nylon sparisce all'interno del rocchetto:** aprite la testina e smontate il rocchetto, estraete il filo di nylon dal rocchetto facendo passare le estremità attraverso le apposite sedi sul corpo testina, quindi reinsertite il rocchetto e chiudete il coperchio della testina. Se il filo di nylon è esaurito, inserite un rocchetto nuovo.

Non cercate di eseguire nessun'altra riparazione da soli, ma rivolgetevi per verifiche e riparazioni ad un punto assistenza autorizzato. In caso di disturbi o di necessità di pezzi di ricambio rivolgersi al proprio rivenditore.

Manutenzione e la pulizia



Attenzione - pericolo di lesioni! Prima di tutti i lavori, rimuovere assolutamente la batteria dall'apparecchio.

Pulite accuratamente dopo ogni utilizzo la Vostra tosatrice ad accumulatore. Eliminate l'erba e lo sporco. Pulite le aperture di ventilazione. Gli elementi di plastica pulite con panno umido e con il detersivo delicato. In nessun modo non usate i detersivi aggressivi o solventi. Non versate nella macchina l'acqua corrente, non la spruzzate con l'acqua. La tosatrice depositate nel luogo asciutto, mai nel gelo e sempre fuori portata dei bambini.

Per la manutenzione più completa o per le riparazioni, affidate la tosatrice al centro di assistenza tecnica.

Servizio di riparazioni

Ogni riparazione su degli utensili elettrici deve essere effettuata solamente da uno specialista. In occasione della consegna dell'apparecchio per fini di riparazione, si prega di descrivere il difetto identificato.

Smaltimento e protezione dell'ambiente



Una volta divenuto inutilizzabile o non più necessario l'attrezzo non potrà essere in nessun caso gettato nella spazzatura di casa, ma dovrà essere smaltito in modo ecologico. L'attrezzo dovrà essere consegnato ad un centro di raccolta e recupero.

I componenti di plastica e metallo saranno separati e destinati al riciclo. Informazioni al riguardo sono disponibili anche presso gli enti pubblici comunali e municipali.

Ricambi

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Modello dell'apparecchio
- Numero articolo dell'apparecchio

Garanzia

Per questo attrezzo elettrico, indipendentemente dagli obblighi del commerciante di fronte al consumatore, concediamo la seguente garanzia.

Il periodo della garanzia è di 24 mesi ed esso ha inizio al momento dell'acquisto, il quale è da comprovare mediante lo scontrino fiscale. Se l'apparecchio viene utilizzato in modo commerciale, o se viene affittato, questo periodo è ridotto a 12 mesi. Sono esclusi dalla garanzia: le componenti soggetti ad usura e danni che sono causati dall'utilizzo di accessori non conformi, da riparazioni con componenti non originali, dall'utilizzo di troppa forza, da colpi e rotture come anche il sovraccarico volontario del motore. La sostituzione nell'ambito della garanzia si riferisce unicamente alle componenti difettose e non agli apparecchi completi. Le riparazioni, nell'ambito della garanzia, si devono eseguire unicamente presso officine autorizzate o presso il servizio clienti dello stabilimento. Al momento di un intervento non autorizzato, la garanzia cessa di persistere.

I spedizione e quelle seguenti le stesse vanno a carico dell'acquirente.

Dichiarazione CE di Conformità



Noi, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster, GERMANY** dichiariamo sotto la ns. propria responsabilità che il prodotto **Tagliaerba a batteria ART 4030 LI**, è conforme ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute di cui alle Direttive **2006/42/CE** (Direttiva Macchine), **2004/108/CE** (direttiva EMV), **2006/95/EG** (Niederspannungsrichtlinie), **2011/65/EU** (direttiva RoHS) e **2000/14/CE**, **2005/88/CE** (Direttiva sulla rumorosità) comprensivi di modifiche. Per la verifica della Conformità di cui alle Direttive sopra menzionate, sono state consultate le seguenti norme armonizzate EN e Specificazioni Tecniche Nazionali:

EN 60335-1:2012 +A11:2014; EN 50636-2-91:2014; EK9-BE-89:2014; EK9-BE-77 (V3):2015; EK9-BE-91:2015

EN 55014-1:2006+A1+A2; EN 55014-2:1997+A1+A2; EN 50581:2012

livello di potenza sonora misurato 93,2 dB (A)

livello di potenza sonora garantito 96,0 dB (A)

Ufficio denominato: Intertek 0905

Procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato VI della direttiva 2000/14/CE e 2005/88/EG

L'anno di costruzione è riportato sulla targhetta dell'apparecchio ed individuabile tramite il numero di serie progressivo.

Münster, 18.11.2015

Gerhard Knorr, Direzione tecnica Ikra GmbH

Conservazione della documentazione tecnica:

Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

Service

DE Ikra Mogatec - Service

c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH

Max-Wenzel-Str. 31

09427 Ehrenfriedersdorf

 03725 449-335

 03725 449-324

CH Landi Schweiz AG

Schulriedstrasse 5

3292 Dotzigen

 032 352 01 11

 032 352 02 70